

# Conosur Ñawpaqman

REVISTA RURAL BILINGÜE PARA LA NACIÓN QUECHUA

**• POLÍTICAS AGRÍCOLAS Y FINANCIERAS DEL GOBIERNO •**

CRÉDITOS DEL FONDO DE PENSIONES CON BAJOS INTERESES  
AUTORIZACIÓN PARA AMPLIAR LA FRONTERA AGRÍCOLA  
ARANGELOS BAJOS PARA EXPORTACION  
AUTORIZACIÓN PARA LA UTILIZACIÓN DE AGROTÓXICOS  
Y SEMILLAS TRANSGÉNICAS



**PUEBLOS INDÍGENAS  
Y CAMPESINOS**

VIOLACIÓN DE DERECHOS COLECTIVOS  
DERECHO A TIERRA TERRITORIO  
NO SE HACE LA CONSULTA PREVIA, LIBRE INFORMADA  
DESVALORIZACIÓN DE LA PRODUCCIÓN CAMPESINA  
(PRECIOS BAJOS EN MERCADO)  
PARALIZACIÓN DE SUS TRÁMITES DE SANEAMIENTO TCO  
(TIERRAS COLECTIVAS)



**AGROINDUSTRIA**

## AGROINDUSTRIALES los más FAVORECIDOS en el Estado Plurinacional de Bolivia

## Editorial

## Elecciones nacionales y extractivismo agroindustrial, avanzan

En el país estamos a puertas de las elecciones nacionales convocadas por el Órgano Electoral Plurinacional, dicho proceso carece de legitimidad y tiene vicios de legalidad, por haber desconocido el referéndum del 21 de febrero de 2016, donde el pueblo boliviano dijo NO a la reelección con un 51,34%.

El Gobierno se encuentra en plena campaña electoral, realizando grandes concentraciones y ofertas electorales, al grado que el Presidente, Evo Morales, dijo: "... Hermano alcalde de Morochata, si me garantizan el 100% (de votos), lo que ustedes pidan el próximo año". Este tipo de campaña está siendo difundida no solo por operadores políticos del Ejecutivo, sino también por algunas dirigencias sindicales de federaciones y confederaciones, generando movilización y expectativas en los municipios rurales, ante la pasividad del Tribunal Supremo Electoral que solo se pronunció diciendo que el presidente Morales "habría incurrido en posibles faltas electorales" el ofrecimiento que hizo a los pobladores de Morochata.

Mientras el electoral funciona como una cortina de humo,

por su parte los agroindustriales del oriente avanzan en su agenda agropecuaria. Desde el 2013, este sector ha sido beneficiado por el Gobierno del MAS con políticas y normativas a su favor: La ampliación de 2 a 5 años de la verificación de la Función Económica Social (FES), el perdono por desmontes ilegales, la producción de etanol y la introducción de soya transgénica para la producción de biodiesel.

Actualmente, los agroindustriales controlan la producción y comercialización de la soya, sometiendo al pequeño y mediano productor sojero a sus intereses económicos, ahondándose su nivel de dependencia. Los empresarios del agro, ahora tienen más ventajas que con gobiernos neoliberales, el Gobierno se ha convertido en su "Hada Madrina" y su principal aliado.

De continuar el apoyo incondicional a los agroindustriales, cuya producción priorizan para exportación y la producción de biocombustible, nos preguntamos ¿En qué quedara la seguridad y soberanía alimentaria del país?, ¿Por qué no se apoya con políticas públicas al pequeño productor de Tierras Altas y Tierras Bajas?

## Coyuntura

## TIDN: El Estado Plurinacional de Bolivia ha violado los Derechos de la Naturaleza y de los pueblos indígenas del TIPNIS

El Tribunal Internacional de los Derechos de la Naturaleza (TIDN), en el mes de mayo, presentó la sentencia sobre el caso del Territorio Indígena y Parque Nacional Isiboro Sécure (TIPNIS). Concluyó que "el Estado Plurinacional de Bolivia ha violado los Derechos de la Naturaleza y de los pueblos indígenas del TIPNIS en calidad de defensores de la Madre Tierra".



El Tribunal ha pedido al Gobierno de Bolivia el cumplimiento inmediato de 12 medidas; algunas son: La paralización inmediata y definitiva de cualquier tipo de avance en la construcción de infraestructura vial en el denominado tramo II desde Isinuta a Monte Grande al interior del TIPNIS. La abrogación de la Ley No. 969 y posterior elaboración y promulgación de una ley que garantice la conservación y protección del TIPNIS, prohíba la construcción de una carretera que atraviese su zona núcleo a la vez que respete los derechos de los pueblos indígenas que ahí habitan. La adopción de medidas efectivas para detener el avance de la colonización hacia la zona núcleo del TIPNIS. La anulación de los planes de expansión petrolera en el TIPNIS. La identificación y sanción de los responsables de las violaciones a los Derechos Humanos en el año 2011 en Chaparina.

**Marqueza Teco, Presidenta de la Subcentral de Mujeres del TIPNIS dijo** "Nos es grato recibir una sentencia a favor de nosotros los pueblos indígenas (...) Decirles a nuestros hermanos que no daña (la sentencia) a ningún proyecto sobre lo que dice el Gobierno, sino es que está pidiendo la paralización del camino carretero y que desaloje de inmediato a los colonizadores del polígono 7".

Por su parte, Sarela Paz, investigadora y socióloga boliviana manifestó que esta sentencia está resarcando temas que en el país no han sido encarados, ni resueltos, ni siquiera tomados en cuenta por el Gobierno boliviano. "Es un Tribunal ético y estamos apelando a la ética, porque ahorita no nos acompañan ni las formas de poder, ni nos acompaña el ejercicio del poder que se está haciendo en el país y tampoco nos acompaña que se apliquen las reglas y las normas por cómo estamos (...) aunque es un Tribunal que no tiene con sus sentencias decisiones vinculantes, es un Tribunal ético que está interpelando en este caso al Gobierno" dijo Paz.

El documento de la sentencia sobre el caso TIPNIS ha sido firmado por 26 jueces y juezas del TIDN, de reconocida autoridad ética y científica respecto a los Derechos de la Naturaleza de diferentes partes del mundo.

## Humor Gráfico



https://www.facebook.com/abecor.amoarte



Centro de Comunicación y Desarrollo Andino

## "Conosur Ñawpaqman"

Es una Publicación bilingüe trimestral del CENTRO DE COMUNICACIÓN Y DESARROLLO ANDINO

Esta revista fue fundada en 1983 bajo el nombre de "El Mizqueño" por el Centro Pedagógico y Cultural Portales. Desde 1986 es elaborada independientemente por CENDA.

## SUSCRIPCIONES

Costo por 6 ediciones:  
Cochabamba Bs 50.-  
Resto de Bolivia Bs 70.-  
Latinoamérica \$us 20.-  
Otros países \$us 40.-

Depositar a la orden de CENDA  
Nº de cuenta 0600-8800-12  
"Banco BISA"  
Cochabamba - Bolivia

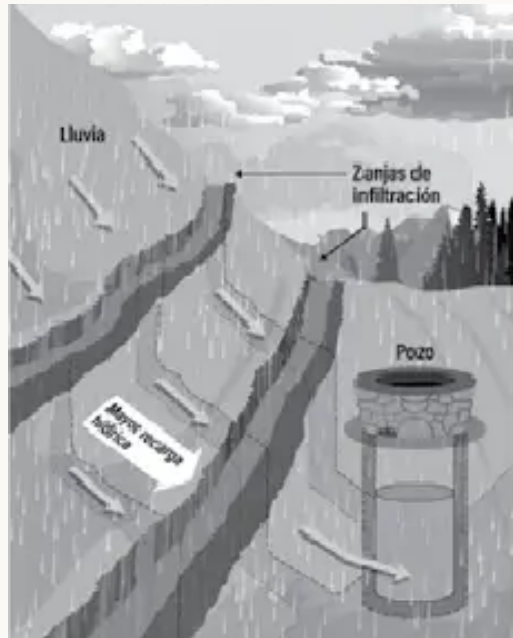
Impresión: Rogo Color

## Gestión Colectiva del Agua

ESTRATEGIAS DE MANEJO DEL AGUA FRENTE A LA ESCASEZ Y LA CONTAMINACIÓN HÍDRICA

### ZANJAS de infiltración para COSECHAR el agua de LLUVIA

Sin duda, garantizar el acceso soberano al agua en cantidad y calidad, es una de las tareas prioritarias del Estado, así lo manifiesta el artículo 373 de la Constitución Política del Estado (CPE). Sin embargo, muchas veces esta expresión queda simplemente en el papel, como es el caso del municipio de Poopó, donde se prioriza el uso del recurso hídrico para la minería de zinc, plata y plomo, por encima del bienestar de su población.



Ante esta situación, en las áreas rurales de Poopó, se han identificado algunas iniciativas en el marco del uso y manejo sostenible del agua, para garantizar la disponibilidad del mismo, durante los periodos más álgidos (la época de estiaje). Son los casos de don Antonio López y Valerian Rafael de la comunidad de Quesuquesuni, quienes realizan zanjias de infiltración canalizadas en las laderas del cerro, para cosechar el agua durante el periodo de lluvia, logrando hacerle frente a la escasez que se vive en el altiplano debido a condiciones naturales, y a la contaminación por parte del sector minero.

Para hacernos una idea concreta, el concentrado poblacional de Poopó consume al día 39.611 litros de agua, en tanto que el sector minero consume al día 1.742.884 litros, equivalente a 44 veces el consumo del concentrado poblacional de Poopó.



Antonio López y la doctora Ana C. mostrando la zanja de infiltración para retener el agua de lluvia.

Si bien el déficit hídrico es un problema global, el Estado mediante sus gestores competentes VRHR (Viceministerio de Recursos Hídricos y Riego), debería recuperar y fomentar prácticas locales como esta, pues nacen de un conocimiento local que puede garantizar la sostenibilidad del mismo, a diferencia de prácticas introducidas que pueden o no, consolidarse a lo largo del tiempo.

#### TESTIMONIOS

“ Ya son 2 años que voy realizando esta práctica para recargar mi pozo, noté que el agua escurría en la época de lluvia y se iba directamente al río Poopó contaminado, decidí hacer zanjias para retener el agua. He notado que mi pozo dura 2 meses más con un buen nivel de agua, en comparación a otros años, parece que las condiciones del suelo mejoran porque han vuelto a salir algunas plantas que hace años no veía en este sector ” Antonio López.

“ Tenemos que ingeniamos con las cosas que tenemos disponibles en el campo, ya que SAPAP (Servicio de Agua Potable y Alcantarillado de Poopó) no hace llegar agua muy seguido a estos sectores y necesitamos para nuestros animales, además el municipio no quiere realizar proyectos porque somos pocos en la comunidad ” Valerian Rafael.

## Wayra Simi

### KANCHA PARLASPA F.M.91.9, Ch'aqwarillanpuni Qhichwa runa simipi

Nelly Perez Costana\*

#### Medios de comunicación nisqa mana ch'aqwarimullankupuni

Runa simi qhichwataqa chinkachiy munarqanku unaymantapacha, españoles chayamusqankumantapacha, manataq atinkuchu.

Yachay wasispi, cuartelespi, oficinaspi, chanta waqkunapimana parlanachukaq qhichwasimipiqa, jinamanta jinaqa qunqayman churakuchkarqa.

Medios de comunicación nisqapiqa mana karqachu programas, nitaq runa masi qhichwa parlaqkunataqa parlachiqchu kanku, discriminación nisqa karqa, jaqay qanchis chunka watapi nisunmachu.

Alliyanta alliyqa, Derechos Humanos niqtaqa, Wayra Simipi qallar ikuqqa qhichwapi willaykunata chayachiyta runa masakama, chantapis runaqa parlayta atirqanku micrófonospi. Kancha Parlaspa Wayra Simi Wasi qallarirqa qhichwapi programaswan. Karqa 1995 watamantapacha programa “Micrófono de la Llaqta”, jaqay Cancha qhatumantapacha parlarimuq kanku, willaykunata, takiykunata, tukuy imamanta parlarirq kanku.

Tata Fernando Andrade Ruiz, kicharirqa kay Wayra Simitaqa, tukuy wawqi masis ranqhaqkuna parlayninta uyarichinankupaq, llakiy kunasninkuta, kusi y kunasninkuta, tukuy imas riqsichinankupaq.

Kunan kunanpi ch'aqwarimullankupuni kay misk'i qhichwa parlaypi, uk programa kan, “Intiq Sunqun” sutiyuq, kay unquykunamanta parlaspa kanku, chantapis waqkunamanta ima. Chagas unquymanta astawan parlarimunku, waq instituciones nisqa yanapayninwan.

#### Kay “Radio Kancha Parlaspa” munan tukuy runa masis riqsichinankuta imatachus umallirinku, imachus kachkan llaqtankupi, imachus llakiyninku, imachus kusiyninku, imachus llank'ayninku, tukuy chayta.

Aswan ñawpaqmanqa jinallatapuni llank'arinqa, wakin mediospis llank'aripa kankuman runa masis kay qhichwa parlariqkunapaq, imaraykuchus wakinkunaqa jatun llaqtaman chayamunku, karu llaqtasmanta, manataq yachankuchu castellano rimayta, qhichwallata parlakunku. Yanapay kanman paykunapaq.

\*Comunicadora Social



**INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS GUATEMALA - BOLIVIA (Pastoral Social Verapaz y CENDA):** “La agroecología es una forma de producción natural sin uso de químicos, con semillas locales nativas, con rotación de cultivos, diversificación de cultivos y en contra del monocultivo, el manejo de bosques naturales. Recuperando técnicas y conocimientos ancestrales para producir alimentos sanos sin dañar al ser humano ni a la Madre Tierra (“Ñach’och” en idioma Q’echi)”. *Huber López Guatemala, en Radio “Kancha Parlaspa” Cochabamba.*



# “MUJUSTA uywanallapuni”

**Kimsa kaq Feria Biodiversidadmanta Chillavi (Ayopaya) Ilaqtapi ruwakurqa (9 mayo), may chhika mujukuna paykuna apaykachaq kasqanku Qhawarina:**

Kay Feriaman jarimurqanku Chillavi, P’alta Cueva, Bajo Chillavi, Muñus Cueva, Calatacata, Cóndor Huta, Maravillas, Seqerancho Provincia Ayopaya. Visita Guatemala Ilaqtamanta jarimurqanku, Verapaz chiqamanta. May kusisqa karqanku:



**Rigoberto Chub** (en idioma Q’echi, Guatemala): “Kay jina pata jallp’api kawsakuq kasqankichis, mana sach’aspis kanchu, chiri lugar, kay jinapi kay chhika mujusta apaykachaq kasqanku. Nuqaykuri Guatemalapi uk machka mujullata apaykachayku”.

**Víctor Quintana, Chillavi:** “Llaqtaman tukuy ripurachkanku, ajinapi pisi runallaña comunidadespichakuchayku, mujus apaykachay chinkapunqa, chaywantaq yachayniyku ripuchkan, chayqa llakiy, chaypaq ajina Feriasta ruwachkayku, kallpachakunaykupaq”.

**CHHALAKU KALLARQATAQ** Feriaman Maravillasmanta, Seqeranchomanta jarimurqanku, naranjas, mandarinas, paltas, plátanos, coca apamurqanku, papawán, ch’uñuwán, uqawán chhalakurqanku. Chiripi puquykunata, q’uñi jallp’api puquywan intercambio ruwakurqa.

**Juana Condori, Bajo Chillavi:** “Kay puquykunaqa mana qullqipapunichu, kuraq tatakuna chhalata yachachiwayku, qunqapurqayku kunantaq yuyariytawan, chhalakuchkayku, papa, ch’uñu puquykunata naranjas, mandarinaswan”.

**Participaron 62 expositores, 32 mujeres, 30 varones: Presentaron mas de 300 variedades de papas, semilla de papa obtenida del mak’unku. Hubo también artesanías, tejidos, plantas medicinales, alimentos locales, frutas tropicales. El ganador Epifanio Quispe maneja 72 variedades de papas nativas, comunidad Muñoz Cueva.**

## CÓNDOR HUTA- Ayopaya “Muju mana kaptin, imawan kawsasun?”

*Dos culturas en Intercambio de Experiencias Guatemala-Bolivia*

**Rigoberto Chub, autoridad de Santa Marta, Municipio Chisec-Guatemala:** “Trabajamos en huertos familiares, sistemas agroforestales para vivir, producimos malanga, cacao, mandarina, sapote, pimienta gorda y negra, café. Queremos aprender de ustedes su experiencia de campesino a campesino”.

**Conchita Reyes, Verapaz-Guatemala:** “Saludamos a los cerros y a la casa de los cóndores, hemos venido a conocer sus conocimientos, su cultura, su vida”.

**Leonarda Ríos, Cóndor Huta-Ayopaya:** “Chiri lugarpi tiyakuyku, papa, uqa, lisas puqun, tukuy laya mujuta apaykachayku, mana muju kayptin imawan kawsasunman?”.



## GUATEMALTECOS visitan OINCO - Cbba PISI YAKITUWAN PUQUCHYIKU

**“Producimos con poca agua, en poco espacio, todo orgánico”**

La Organización de Inquilinos Cochabamba (OINCO) tiene una escuela popular agroecológica urbana, abierta para toda la población. Promueve el trabajo colectivo. OINCO trabaja 3 componentes: Depuración de aguas grises. Cosecha de agua de lluvia. Huertos comunales.

**Aniceto Hinojosa de OINCO:** “No existe tierra mala, hay que saber tratarla. Usamos desechos vegetales, estiércol. La plantita cuando vos le quieres producen bonitos, grandes, con poca agua”.



## Visita a “Mano a Mano” PACHA UJINAYAPTIN

El Centro de Entrenamiento Agroecológico (CEA) Mano a Mano, es un espacio de aprendizaje práctico para una agricultura sostenible. Con enfoque de diversificar, rotar, prevenir antes de curar, cuidamos la naturaleza y la vida.

**DATOS:** En Bolivia el 87% de las personas que viven en el área rural se dedican a la agricultura en menor escala y están abandonados a su suerte. Mientras el 13% es agricultura a gran escala. Ellos tienen más tierra, utilizan agroquímicos, practican el monocultivo y están en Santa Cruz.

**En 15 años se ha pasado de 24 toneladas de uso de agroquímicos a 118 toneladas.**



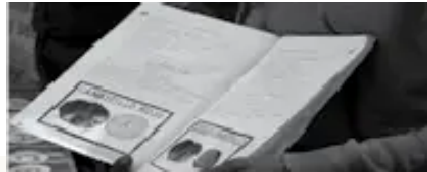
## Conozcamos GUATEMALA

**Huber López:** “En Alta y Baja Verapaz están los Maya, Shinkas, Grifunas y Ladinos, Guatemala es país pequeño (108.800 Km2). La Pastoral Social trabaja con pueblos indígenas, etnias, mujeres, jóvenes buscando la igualdad de derechos, impulsamos la Soberanía Alimentaria para producir alimentos sin semillas mejoradas y sin agrotóxicos.”

**Rigoberto Chub (En idioma Q’echi):** “Fortalecemos nuestra vestimenta, defendemos nuestro territorio, cuidamos el agua, la semilla y la madre tierra, sembramos el maíz de manera colectiva. La tenencia de la tierra es comunal e individual, la mayoría quiere individual”.

**Amalia Bolon (En idioma Q’echi) Guatemala:** “Para la siembra hacemos “mayjaq” (rituales) a la tierra, para pedir permiso y proteger los cultivos de maíz del mal tiempo y enfermedades”.

**Experiencia de BOLIVIA, CENDA** junto a familias de Norte Ayopaya impulsa la producción agroecológica, recuperación de las semillas a partir del mak’unku (baya de la papa) y el Registro Comunitario de las Semillas en libro de Actas, frente al despojo que pretenden realizar las empresas privadas y los Estados.



## HISTORIETA



Monocultivoqa uk puquyllata may chhikan jallp’aman churanku. Orientepi chayqa. chaytaqa qullqi munaspalla puquchinku, jawaman ranqhamunku. SOYA puquyllata may chhikachaqta tarpunku.

**Pasaq “Conosur Ñawpaqman” p’anqapi Juliancito (Hornerito) Allpakitawan, parlarikurqanku. Imataq chay MONOCULTIVOS:**

Chantá uk puquyllawanchu runa kawsanman?

Mana ari, chaytaqa qullqi munaspalla puquchinku, jawaman ranqhamunku.

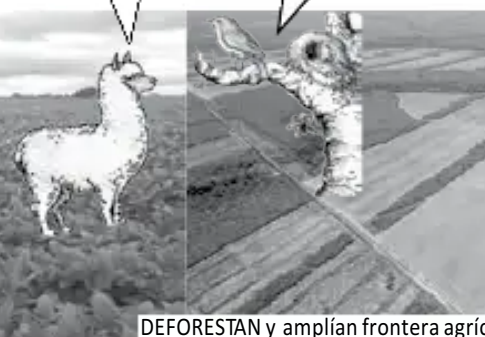
### ¡ÑAWIRIYCHIK!

**SOYA: 2009-2010** watapi 931,436 hectáreas jallp’api tarpukusqa. 2016-2017 watapi soyata 1,263,802 hectareaspaña tarpunku. Wiñasqa uk 36%.

**SOYA: 2009-2010** watapi 1,934,394 Toneladas puquchisqanku. 2016-2017 watapiri 3,018,872 Toneladas wasarisqa. Wiñasqa uk 56% ine.gob.bo



MONOCULTIVO de soya



DEFORESTAN y amplían frontera agrícola

**Qhipanpi yacharisun Imataq SOYA Transgénica? Glifosato?**

## Organización

**TIRAQUE: XIV Congreso FDMCIOC-BS**  
**“Artículo 179 CPE junt’akuchun”**



28, 29, 30 p'unchaykuna Chunka Tawayuq Congreso Ordinario Federación Departamental de Mujeres Campesinas Indígenas Originarias Cochabamba “Bartolina Sisa” ruwakurqa. Uk kimsa waranqa delegados qharis, warmis karqanku. Tumpa q'il linakus karqa:

**Comisión Justicia IOC:** -Exigimos se cumplan los artículos 179 (igual jerarquía), 190, 191, 192 de la CPE.

- Exigimos socialización de la Ley Deslinde Jurisdiccional, porque el Art. 10 atenta a los derechos de Pueblos Indígena Originarios.

**Musuq Ejecutivas FDMCIOC-BS:**  
 Ejecutiva: Severina Baltazar-Andina 970 Votos.  
 Relaciones: Virginia Silvestre-Conosur 524 Votos  
 Stria. Actas: Hilda Balderama Valles 117 Votos.

**COCHABAMBA: Ampliado FSUTCC**  
**“Precios panpapi puquykunapta”**



11 p'unchay, mayo killapi Ampliado Ordinario Federación Única de Trabajadores Campesinos Cochabamba ruwarqa, uk 500 delegados qharis, warmis jamuriranku, chunka suqtayuy provinciasmanta. Kallarqankutaq autoridades gobiernomanta, gobernador Iván Canelas, Juan Ramón Quintana, Ministro de la Presidencia, Federación Bartolinas ima.

**“Mujustapis manaña recuperaykuchu”**

**Tiraque:** “Parlarina papa puquymanta, precios ancha uraqasqa, manaña mujutapis recuperaykuchu”.

**Carrasco:** “Nuqayku papa productores kayku, jallp'api llank'aq, contrabando waq suyusmanta papa, granos, fruta, cebolla yaykumuchkan. Kay ampliado prohibinan kanman, precios justos puquykunamanta kananpaq”.

**AYOPAYA NORTE, Central Regional Sequerancho - Municipio Cocapata:**  
**Congreso ORGÁNICO: “TCO TITULASQA KANCHIS, CHAYTA RESPETACHINA”**



Sequerancho, Yungas provincia Ayopayapi CONGRESO ORGÁNICO ruwan, 18, 19 de junio killapi. **Regional jina Normas, Procedimientos Propios (Estatuto) ruwarichkanku.**

**Juan Néstor Quintana, nin:**

“Comisionman Regional Sequerancho jina propuestas apamunkichis, tuta entero llank'anchis, discutinchis, t'ukurinchis, jallp'anchispaq uk Constitucionta Política jina llank'asanchis, actasman jina ruwakuchkanchis”.

12 comunidades afiliasqa tawa comisionespi llank'arqanku.

**Comisión Tierra Territorio**

Pide respeto a su Titulación como Tierra Comunitaria de Origen (TCO), determinando que todas las disposiciones dentro de su territorio estarán bajo su análisis y decisión, aplicando el criterio de usos y costumbres.

### COMISIÓN TIERRA Y TERRITORIO - NORMAS Y PROCEDIMIENTOS PROPIOS

**Art. 1.** La Central Regional Sequerancho sus comunidades y sindicatos están titulados y beneficiados como TCO (Tierras Comunitarias de Origen), debemos hacer respetar las coordenadas establecidas por el INRA. APROBADO, con credenciales.

**Art. 2.** Las decisiones sobre tierras dentro la TCO toman las comunidades que son parte de la Central Regional de Sequerancho para hacer respetar. APROBADO, con credenciales.

**Art. 3.** Cualquier avasallamiento o asentamiento ilegal no será permitido, y se realizará el trámite de desalojo, por el secretario de Justicia y el secretario general de la Región. APROBADO.

**Art. 4.** Para solucionar conflictos se aplicará el criterio de usos y costumbres, puede ser en línea recta o de acuerdo a Río (curso de ríos) y libros de Actas, para hacer respetar nuestro territorio titulado como TCO.

**AYOPAYA NORTE, subcentral Chillavi, C.R. Choro:**

**“DEBEMOS PRODUCIR CON ABONOS NATURALES DE LLAMA, ALLPACA, OVEJAS”**

Subcentral Chillavi 22, 23 p'unchaykuna Séptimo Congreso Ordinario ruwarqanku, pachaq runa jina qharis, warmis karqanku.

### COMISIONES NIRQANKU:

- En el territorio de la Subcentral Chillavi, no se permitirá ninguna adquisición de tierra ni concesión de los recursos naturales sin consulta de la organización.

- Las semillas nativas: Luk'i. Sutamari, Pili Runtu, Taquiña, Yuraq imilla, Yana, imilla, Puca chili, Waych'a, Q'atawi, Canastilla y oca, k'isaño, papaliza, haba, avena debemos fortalecer, recuperar, sembrar.

- Producir con wano orgánico como de oveja, alpaca, llama y vaca.

- No botar basura al río, ni plásticos, ni perros muertos porque contaminan al medio ambiente.

- En la Justicia IOC debemos respetar los usos y costumbres de nuestros antepasados. - La Justicia Indígena tiene igual jerarquía que la Justicia Ordinaria, sus decisiones serán respetadas por comunarios, autoridades públicas y privadas, según los artículos 179-192 de la Constitución Política del Estado.



**Musuq Ejecutivas Subcentral Chillavi:**  
 Strio. General: Julio Mamani-Andina - Chillavi.  
 Relaciones: Landivar Condori Bajo Chillavi  
 Stria. Actas: Juan Domingo - P'alta Cueva

## RADIO PÍO XII

**“LA RADIO QUE SE HACE PUEBLO”**  
**60 AÑOS DE COMUNICACIÓN POR LA VIDA, DESARROLLO Y DEMOCRACIA**

“La historia de la Pío es una gran parábola. Nos habíamos puesto del lado del pueblo. A la Pío la convirtieron los mineros, las señoras, los campesinos, la lucha popular, ellos nos hicieron entender el evangelio y el riesgo de la fe”. Roberto Durette OMI.

### BREVE HISTORIA DE LA PÍO XII DE SIGLO XX

Radio Pío XII fue fundada por los Misioneros Oblatos de María Inmaculada el 1 de mayo de 1959, a la cabeza del Padre Lino Grenier OMI.

En los primeros años la radio trabajó con locutores y periodistas traídos del interior del país y se inició con programas de alfabetización y promoción social.

Años más tarde, la radio observó y comprendió las causas de la movilización minera. En 1965, la radio fue testigo de una masacre en Llagagua que dejó 82 muertos y 200 heridos, sobre todo dirigentes y pobladores de Catavi y Siglo XX, después pasó lo de San Juan 1967 donde murieron 27 personas, las injusticias sociales provocaron en los oblatos una nueva manera de trabajar junto al pueblo. En este proceso las Conferencias Episcopales de Latinoamérica de Puebla y Medellín orientaron el trabajo evangelizador de la radio, a la teología de la liberación reflejada en la opción por los pobres.

La radio vivió muchas intervenciones, en 1969 los oblatos de la parroquia de Siglo XX fueron detenidos y golpeados por militares y la intermediación del Ministro Marcelo Quiroga facilitó la libertad de los oblatos. Después vino la dictadura del Cnl. Hugo Bánzer. En 1975 en enero la radio nuevamente fue acallada e intervenida por los militares, eso significó 9 meses de silencio. En junio de 1976, la población cercó a la radio para defenderla de los militares que quisieron tomarla una vez más.

### Recuperación de la democracia en Bolivia

En la radio se planificó la huelga de hambre de las 4 mujeres mineras a fines de 1977 y en enero de 1978, la radio apoyó e informó sobre la huelga de hambre que torció el brazo de la dictadura y concluyó con la recuperación de la democracia en Bolivia, el retorno de los exiliados y la libertad de los presos políticos.

En 1980, la dictadura de García Mesa, destrozó y acalló la radio, por haber sido parte de la “Red de la Democracia”, conformada por 15 emisoras mineras que informaron al país y al mundo las violaciones a los derechos humanos.

Tras dos años de silencio, en 1982, gracias a la presión de los mineros, se obtuvo la autorización para la reapertura de la emisora, que tenía todo su equipo destruido, por lo que inició sus transmisiones con equipos antiguos que apenas funcionaban.

El 10 de octubre de 1983 se recuperó la democracia, esta coyuntura favoreció a emitir programas junto al pueblo, se transmitió por primera vez el Congreso de la Federación de Trabajadores Mineros de Bolivia, desde la mina Matilde, se hicieron programas con altoparlantes, capacitaciones, ferias en las calles y transmisiones desde las plazas. Se trabajó con cartillas, teatro popular y títeres. El departamento de educación adquirió empuje y la radio se identificó como “Centro de Comunicación y Educación Popular”.





CPE a favor de los pueblos indígenas originarios campesinos:

El Estado reconoce, protege y garantiza la propiedad comunitaria o colectiva, que comprende el territorio indígena originario campesino, las comunidades interculturales originarias y de las comunidades campesinas. La propiedad colectiva se declara indivisible, imprescriptible, inembargable, inalienable e irreversible y no está sujeta al pago de impuestos a la propiedad agraria. Las comunidades podrán ser tituladas reconociendo la complementariedad entre derechos colectivos e individuales respetando la unidad territorial con identidad (Art. 394, III).

**O**rganizaciones sociales de Tierras Altas y Tierras Bajas denuncian el avance del extractivismo agrario, uso de semilla transgénica, tráfico de tierras, desbosque y avasallamiento de territorios, entre otros.

*Benigno Chino Aro, Ayllu Choqo. Norte Potosí nin:* "Tierras altasmanta kaqkuna niyku: Puquyninchisqa mana respetasqachu. Precio mana allinchi. Jawamanta puquykunata apamunku chayqa, precio fijo chamun. Kay Gobierno leyesta urqhun, payllataq wañuchipun".

*Hermógena Calderón Jach'a Suyu Pakajaqi:* "La biotecnología y transgénicos traen paquetes tecnológicos, agrotóxicos, maquinarias para monocultivos. No necesita empleados, gasta mucha agua, deforesta los bosques, es dañino para la naturaleza, los suelos. ¡Incentivemos la producción agroecológica.

**"El productor pequeño es engañado".**

¡Qhallalla jilatanaka kullakanaqa!".

*Pablo Torrico Herrera, Municipio Vacas, Arani:*

"El productor pequeño es engañado con los precios, los grandes productores engañan con tóxicos y transgénicos, yo digo, sí a la producción ecológica, no a la importación de productos, y no producción transgénica".

"Hay una política aquí agraria que está consolidando los agronegocios, está consolidando las grandes empresas entre industriales; hemos entrado a la era de los biocombustibles, a la era de la semillas transgénicas, al etanol ¿ese es el país que queremos? ¿para eso es que queremos que se dedique la tierra para hacer combustibles para los autos? En vez de producir alimentos, en vez de conservar la biodiversidad y la vida", testimonio de un representante de Tierras Bajas.

**Testimonios del Encuentro Nacional Campesino-Indígena (Cochabamba, 6 y 7 de abril de 2019).**

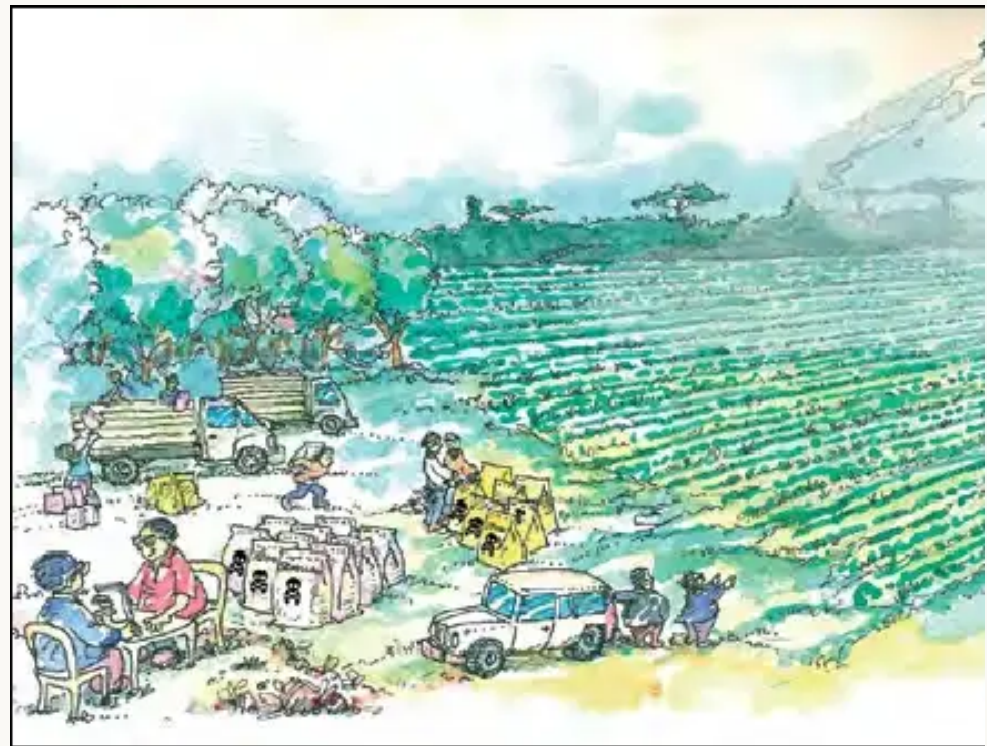


## Aumenta la importación de agroquímicos

Esta gestión incrementó el uso de agroquímicos en un 500%, según datos del Instituto Nacional de Estadística (INE), por otro lado el Instituto Boliviano de Comercio Exterior (IBCE) reveló que el 2017 Bolivia importó 164 millones de kilos de agroquímicos, por un valor de 307 millones de dólares; en 2018, la cifra fue de 148 millones de kilos de agroquímicos por un valor de 343 millones de dólares. Según PROBIOMA, la productividad con agroquímicos solo ha aumentado un 0,6%. Cabe recordar que la Cámara Agropecuaria de Pequeños Productores del Oriente, CAPPO, la Cámara Agropecuaria del Oriente, CAO, la Asociación Nacional de Productores de Oleaginosas, ANAPO, y otras organizaciones, impulsan el uso de insumos químicos, comercialización de alimentos transgénicos, semillas transgénicas y certificadas (soya, maíz, papa), así también la producción de biocombustibles y explotación forestal.

# Agroindustriales los m Estado Plurinaci

**"Transgénicos, agrotóxicos ima jaya janpis unquchin jallp'ata, wañuchin pachamamaykuta".**



**"Agroindustrialesqa caña de azúcarta puquchichkanku, autosta purichinapaq".**

## Medidas y políticas a favor

**L**as políticas y normativas aprobadas por el Gobierno del MAS que en lo 2013: Promulgación de la Ley No. 337 "Apoyo a la Producción de Alimentos"; 2015: Promulgación de la Ley No. 740 que amplía el plazo de verificación; 2017: El Gobierno informó que dispondrán del 5 por ciento del Fondo de Inversión para otorgar créditos al sector agropecuario; 2017: El gobierno y los empresarios de Santa Cruz firman un acuerdo para la producción de carne de res y alcohol de caña entre otros; 2018: El presidente Evo Morales promulgó la Ley No. 1098 de Etanol y de la producción de etanol conseguido a partir de la producción de la caña de azúcar, y el biocombustible; Abril de 2019: El Gobierno promulgó el Decreto Supremo No. 3874 que establece procedimientos abreviados para la evaluación de la Soya y el Origen Vegetal - Biodiesel".

Por otra parte, entre el 2011 y 2013 el gobierno del MAS aprobó varias leyes para promover la pequeña producción campesina: Ley No. 144 de la Revolución Productiva y al complejo productivo lácteo de 2011; Ley No. 338 de Organizaciones Económicas Comunitarias (OECOM) para la integración de la agricultura familiar; Ley de la Madre Tierra y Desarrollo Integral para Vivir Bien de 2013. Sin embargo, existen algunos aspectos específicos de apoyo a los pequeños productores campesinos (Estudio "Políticas y Medidas de Apoyo a los Pequeños Productores Campesinos", Enrique Ormachea, 2018).

CPE promueve la producción agroecológica y el apoyo a los pequeños productores: Son objetivos de la política de desarrollo rural integral del Estado, en coordinación con las entidades territoriales autónomas y descentralizadas: Garantizar la soberanía y seguridad alimentaria, priorizando la producción y el consumo de alimentos de origen agropecuario producidos en el territorio boliviano (Art. 407, 1). Promover la producción y comercialización de productos agro ecológicos (Art. 407, 3).



# Más favorecidos en el Territorio de Bolivia

**“Ganarikuy munaspa pierdeykunku, q’ala precios bajasqa”.**



Florencio Pérez

**“¡Territoriosninchikman yaykupuchkanku, jap’ikapuyta munachakanku!”**

## del sector Agro empresarial

En los últimos siete años favorecen al sector Agro empresarial: “Ley de Restitución de Bosques” que legitima las tierras ilegalmente deforestadas. “Ley de la Función Económica Social (FES) de la tierra de dos a cinco años. “Ley de Pensiones (administrado por las AFP’s) equivalente a 150 millones de bolivianos para la “libre exportación” de varios productos como la soya, sorgo, azúcar, maíz, etc. “Ley de Aditivos de Origen Vegetal, para la producción de los biocombustibles. El biodiesel a partir de la producción de la soya y otras oleaginosas. “Ley de manera excepcional se autoriza al Comité Nacional de Bioseguridad Alimentaria (CNA) para el uso de Hb4 y Soya evento Intacta, destinados a la producción de Aditivos de Origen Vegetal. “Leyes relacionadas con la seguridad y soberanía alimentaria con el objetivo de fortalecer la producción Comunitaria Agropecuaria de 2011; Ley No. 204 del Fondo de apoyo Económico Campesino, Indígena Originario (OECAS) y de Organizaciones Comunitarias familiares sustentable y la soberanía alimentaria (2013); y la Ley No. 300 Marco Legal del Sector Agropecuario, el Gobierno no logró operativizar estas leyes en programas y proyectos estratégicos Agrarios, Campesinos y Obreros Agrícolas: Balance y Perspectivas”.

## Paralización del saneamiento y avasallamiento en TCOs

Según datos del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA), hasta el año 2016 se han saneado 44,5 millones de has, en favor de más de 2 millones de indígenas originarios y campesinos. Sin embargo, organizaciones de Tierras Bajas afirman que los trámites de saneamiento de Tierras Comunitarias de Origen (TCO) están paralizados y denuncian avasallamiento de terceros en sus tierras.

**“Nuestros usos y costumbres están pisoteados”.**

“(La TCO Tacana) tenía una demanda inicial de 900.000 hectáreas, pero después el estudio EINE (Estudios de Identificación de Necesidades Espaciales) mencionó 400.000 hectáreas, pero la titulación nos salió 380.000. El gobierno no nos quiere titular lo que falta de lo recomendado por el EINE. Tenemos el problema del ingenio azucarero (Empresa Azucarera San Buenaventura); han acaparado 5.000 has para siembra de caña, afectándonos”, Representante de los Tacana. “Estamos presionados, atemorizados por la política nacional. Es como iniciar de nuevo la demanda. Solo tenemos titulados 69.000 has y tenemos derecho a compensación de 400.000 hectáreas” Miguel Rea, TCO Movima.

“También no se ha completado la solicitud de 300.000 has. Se han titulado

259.188 hectáreas y resta por titular a las 125.000. Dentro de la TCO hay terceros, de los cuales se tiene recortes que deberían pasar para la TCO. Son más de 10 años y siguen usando esos recortes, incluso han tomado y vendido esos recortes a los terceros” Juan Soquere Chuva, Lomerío.

“Lamentablemente no tenemos atención del Gobierno, y nos están persiguiendo. Nuestros usos y costumbres están pisoteados. Recomendación del EINE, 151.000 hectáreas y solo se ha titulado 5.347 has (en 23 años). El INRA no nos da la información que solicitamos” Representante de Takovo Mora.

“El INRA está promoviendo los asentamientos y titulación de otras personas no originarias del lugar. Actualmente estamos con avasallamientos por decreto supremo. La ley INRA ya tenía que culminar el proceso de saneamiento. Se titula un espacio territorial, pero de la noche a la mañana aparecen manchitas de tierra fiscal; en año electoral se presume que la tierra es usada como campaña para percibir votos” Representante del pueblo Guarayo.

Sistematización y testimonios de la Mesa 1: Tierra-Territorio, Cumbre por la Naturaleza, los Territorios y la Vida (Santa Cruz, 4 y 5 de abril de 2019).



## Conocimiento Campesino - 2° Encuentro Predictores del Tiempo

## “YACHAYNINCHIK kallpachakunanpaq”



*Toro Warkhu chiqapi, comunidad Paredonespi, Municipio Vacas, Provincia Arani, Cochabamba departamentopi ñawpaqman thaskirqa kay Iskay kaq Qutucharikuy “Pacha Qhawaqkunamanta”. Karqayku pusaq chunka aswan runas, qharikuna, warmikuna, waynuchukuna, sipaskuna, machu runas, tukuyniyku parlanarikurqayku sinchimanta “Tiempo purichiyamanta”.*

Kay Jatun Qutuchakuyman Bolivia suyumanta tawa regionesmanta chinparimurqanku: Región Andinamanta, Región Conosurmanta, Norte Potosimanta, PROSUCO La Paz suyumanta “Yapuchiris” ima. Jinallataq Centro de Formación Originaria de Altura (CEFOA) educacionmanta yacharikuq jamullarqankutaq. Chantá Comunidad Paredonesmanta organización warmikunamanta, qharikunamanta, Subalcaldía Paredones, Comité Cívico, kamachiqkuna Central Regional Chiwalakimanta, Radio Chiwalaki uk runa jinalla qutucharikurqayku.

## “Tiempo Pantachiwayku”

“Llakiy chayamuchkan, tiempo qhawasqa mana junt’akunñachu, señas willamun waliqta, paykunaqa kachun mana kachun cambio climático willamullankupuni, runasina mana entiendey atisaykuchu. Cosechaqa pisi kanpis, waliqchá kanqa nirqani, tiempo pantachiwayku”.

## “Tiempo q’ala bambaleasqa”

“Pasaq 4 de agosto p’unchay 2018 watapi Raqaypampapi rit’imurqa, chay rit’i apamusqa granizosta, iskay kutita granizon, chantá killatapuni ruphay kan, mana pararpanchu, chaypitaq sarasta ch’akirarpachin, chaypaq chay rit’i kasqa. Maychus chaylla papapis puqun, kay tiempo q’ala bambaleasqa, mana entiendey atina”.

## CONCLUSIONES 2° ENCUENTRO PREDICTORES - PAREDONES - VACAS, ARANI

## “Tatas, mamas aswanta yacharqanku, nuqanchis qunqapuchkanchik”

- Señas, indicadores chay tukuy qhawasqanchis waliq, mana qunqakuchkanchu (tiene vigencia).
- Yachay wasikuna mana kay YACHAYNINCHIKTA yachachinkuchu, malla curriculapki kanan tiyan, profesionales mana kaptin, Predictores yachachinanku tiyan.
- Waynuchusman kay yachayta saqina, willana, tatasmanta wawasman, kay yachaykuna t’ipikuchkan (Formación de líderes y Transmisión conocimientos de padres a hijos).
- Uk runa jina chaqra puquchiqa purina tiyan, familiantin (wawa, tata, mama), ajinallapi yachayninchik kallpachakunqa. Nuqanchis kikin kallpachananchis tiyan.
- Sinchi organización kaptin yachayninchistaqa kallpachasun. Leyesman yaykunan tiyan.
- Unquchiq mikhunallataña mikhunchis. Yachayninchikwan sano mikhunata puquchinallapuni.
- Yachayninchik mirachun, kachun intercambio de conocimientos, talleres, tukuy ima.
- Puquykuna precios pampapi, sumaqa wata chaypis qhasipaq. Chaytapis chiqanchana.
- Nativa mujusninchis k’uchunchasqa rikhurichkan, makisninchispi kanan tiyan, manataq ni ima empresaq makinpichu.
- CPE tukuy ima derechos qillaqasqalla, mana junt’akunchu, nuqanchis respetachina PIOC jina.
- Ampliado spi, congresospi kay yachaykunamanta ni uk punto mana yaykunchu, ni comisio nespi. Cargosllamanta parlanchis, pi yaykunqa kamachik, chayllata parlanchik.
- 3° Encuentro Norte Potosí 2020 wata. Ñapis kanña Zona Andinapi, Región Conosurpi ima.
- Los conocimientos son herencia de nuestros abuelos.

## KAY WATA PARAS RUNATA QHAPARICHIN

## “KAY WATAQA ÑAWPAQ WATA KARQA”

**Balance 2018-2019 Norte Potosí:** “Cosechas término medio papa puquypi, uk 70 % tiyan, ñawpaq wata llusqin, chawpi tarpuy uk 40 a 50% puqun, qhipa tarpuy pisi llusqin, papa t’ikasaptinpuni para saqipun, fracasan. Tiempota manaña tukuychu qhawayku, imaqtin?, mayoría llaqtaman jampuyku, chaytaq pantachiwayku, pisi tiempota jaywayku chaqra puquchiyman”.

## “KAY WATAQA SEÑAS MANA CUMPLINCHU”

**Balance 2018-2019 Zona Andina:** “Kay wata ancha para, cosechas ancha pisi, ch’aki lugarespi puqun. Indicadores mana cumplinchu, fallan señas, tiempo ujina”.

**Poopó:** “Kay wata allinta paran, papaqa sumaqa puquykun, señasta sumaqa qhawayku, ima jallp’api puqunanta señas willawayku, sumaqa paraptin ch’alla jallp’api tarpuna, achhayta ruwayku”.

## “KAY WATAQA ÑAWPAQ WATA KARQA”

**Balance 2018-2019 Conosur:** “Kay wata waliqlla karqa, uqharinku uk 60, 70%, señas waliqraq kachkan, qhawanallapuni kachun, solo tiempo ujinayasqa chaylla. Waynuchus kay yachaykunata mana apaykachankuchu, chay mana kasanchu, chayta llawch’ita qhawayku”

## “SEÑAS CUMPLICHKAN”

**Balance 2018-2019 Paredones (Vacas):** “Regular puquy Municipio Vacaspiqa, señas cumplichkan, atuq, golondrinas, rumi, phuyus, paykuna mana pantankuchu, nuqanchis pantasanchis”





**Dorotea Calderón Gonzales, 59 años (Quesuquesuni, Poopó-Oruro):** “Kay wata cebada, papa, uqa tarpuni, waliqlata puqun, papata uk kimsa pesadata (9 arrobas) tarpurqani, uqharini uk volqueta jina. Qayna watamanta nisqaqa as pisi kay wata karpan, t'unata puqun, qayna wataqa aswan jatuchaqta puqurqa. Kay wataqa waliqta paranpis, granizada t'ikapi papa kasaptin jamurpan, q'arapachalla, k'aspi k'aspillata saqirpan. Tiempotaqa wakin agostopi 1, 2, 3 phuyu llusqimuqta qhawanku, nuqaykuqa calculaspalla tarpurqayku, chayraykusina mana waliqtachu puqurpan”.

**BALANCE COSECHAS  
CICLO AGRÍCOLA  
2018 - 2019**

**“Kay wata papa murmituslla puqurpan,  
granizada jamun, chaytaq qhasarpan”**

Tiempo qhawaqkuna pasaq wata 2017-2018 señas qhawasqankuman jina tarpurqanku. Kunan Parlariyku paykunawan imaynatá tarpusqas puqun, tiempo qhawasqaman jinachu?, kanchu pantaykuna, junt'akunchu?.



**“Kay wataqa papa t'unata puqurpan”**



**Abraham Yapura, 48 años, Capunita, Ayllu Sicoya-Llallagua:** “Kay wataqa regularlla, mikhunapaq papa, oca, grano, trigos, arveja, habas, lisa, oca, papa kakuchkan, manaña allinta puquncho, parapis manaña segurucho, maypichá humedad chayllapiña tarpunku. Puku Pukupis chinkan, pay waqan chayqa sumaq wata ninku. Kunan wata durazno sumaqtapuni puqun, chantacha papa más o menos puqurillan. **Uk carga mujumanta casi tawa cargas llusqin. Jaqay urayta riwaq, unayqa ni ima puquqchu, puqun sara, cebolla, repollo, beterraga, rábano, zanahoria, mayupipis pescados ajinitas tiyanña, aswan q'uñña, chaychá cambio climático i?”.**

**“Mana allintachu puqurpan, granizo jap'irpan”**



**Agustín Rasguido, Pilara Q'asa, Llallagüita:** “Ajinalla papitas kachkan, aswan jatuchaq puqunman karqa, qhasa juch'uytsitu kasaptin jap'irpan, 1 enero, febrero killapi ima qhasamun, chayrayku t'unalla kachkan. Kaypi papita, trigo, grano tarpuyku, panpaslla kay chiqaqqa, manaña allinta puquncho. Qayna watata qhawarispaga pisi puqun, aswan jatuchaq kanman karqa, qhasa jap'irpan, casi wañuchin, qhasasqamantaña kutirin, chayrayku t'unita kachkan. **Kayman yaykun 6 cargas papa muju, uqharisq uk 40 cargas jinata. Pasaq wata aswan pisi llusqirqa, kay wata waliqla kachkan.**

**“3 agosto sumaq puyu rikhurirqa, sumaqla puqun”**

**Agustín Sequeiros Quispe, Peñas-Oruro:** “Papaqa, wakin lugarespi sumaqta puqun, wakin lugarespi regularmente mana sumaq nisunmanchu, qayna wata tukuy niqpi sumaq papa karqa, kunan wataqa mana. Nuqa pasaq wata 1 de agosto phuyuta qhawarqani, uk chhikitalla karqa, 2 p'unchay maychus chaylla karqa, 3 p'unchay sumaq phuyu rikhurirqa, chaypi tiyan nuqaqpatayachayniy, chaymanjinatarpuni, sumaqla. Tarpukuni wasillapaq, wakinta wawasniyman llaqtaman apachini”.



**“Kay wata qhipa tarpuy waliq karqa”**



**Angélica Villca, 54 años. Ch'iw, San Pedro:** “Allinlla kay wata, tarpurqani papa, oca, habas, kay wata sumaq habas kachkan. Qhipakama paranqa í?, mana qhasa kanchu, ñawpa qhasaykamun chayqa q'ala apakapun á. Qayna watawan igual, qayna watapis kusalla karqa. **Kay jallp'aman yaykun iskay carga muju, kanqachá uk 25 cargas, kan runa papa, imilla, sak'ampaya ima. Wayk'itusta mana tarpunichu, payqa purumasta munan.**

Tiempota mana qhawayta yachanichu, runata qhawayku, tarpunapaq, octubre 15 wakinqa qallarikunña. Nuqa 8 de octubre tarpurqani, chay sumaqta resultan. Kimsa makita tarpuyku, ñawpaq, chawpi, qhipita, kay wata sumaq karqa qhipa tarpuy. Ñawpa, chawpi tarpuyta qhasaykullantaq”.

**“Granizada chamun chaytaq qhasarpan”**



**Emeterio Urquieta Zárate, Chayanta:** Kay wata papa, haba, cebada, avena, trigo tarpuni, waliqlata puqun, kayman yayku 16 quintales (tawa arrobas), uk 120 quintales llusqinqa, murmituslla kachkan, granizada chamun, chaytaq qhasarpan, chayrayku t'unitalla. Tiempo qhawaspapuni tarpuni, octubrepi tarpurqani, khuchkanta noviembrepí, tiempoqa manaña kikincho, wakin kuti saqra. A veces octubrepi tarpusqa mana punquncho, Todos Santos tarpusqa waliq puqun”.

**“Uk hectareamanta 15 cargaslla”**



**Seferino Rojas, Puka Cala Chullpa, Ayllu Pucara:** “Unaymanta chaqrapí kawsaq runa kayku, qhipamanqa llaqtaman kawsay mask'aq ripuyku, nitaq oficio kanchu llaqtapi kawsanapaqqa. Chayniqta kutinpuyku, chaqrapataman. Kay wataqa ancha parañataq kan, granizo jamullantaq. Chay jawa, hectárea tarpusqamanta 15 cargasta jinalla uqharyku. Sumaq watapiqa uk hectareamanta llusqin 30 cargas jina. Quintal tarpusqamantaqa uqharikun kimsa quintal jinalla. Allin kaspaga uk suqta quintal jina cosechakun”.





Paulino Cruz, Yegua Cancha, Regional Vacas, Araní. Waliqlla cosecha kanman karga cosechas gallarina kasapatin granizada umamun, pierden trigo, cebadas, habas, avenas, casi uk 40% percha nyan. Paredonespi qalbon piñapi karga chayta umaykuchin. Papaga salvan waliqta kay wata piñun. Tiempo qhawarmantapa ñawpa itas sumaqta usaqta qaq purichik kanku, kay qhawapqa mana qachan nyan.

Valentin Flores, Paqchayata, Regional Vacas, Araní. Ñawpaqman tiempo qhawapqa qhawapchisqa granizada chiqta chiqapi mana mana ukuymanchu. Uk karga papamanta uk 3 llusun, wayen allata churayta waykita nyan mana purichik, suraq jamuytawan watapachin. Logamun qaq mana purichik nyan qawapqa qhawapchisqa.

BALANCE COSECHAS  
CICLO AGRÍCOLA  
2018 - 2019

## “Waliq wata jampunanpaq, mundopi chay jatuchaq fábricas sayanan tiyan”

### “Tiempo q’ala bambaleasqa”

Lorenzo Salazar, Villa Moderna-Mizque: Tarpuykuptinku chay humedadsituswan ch’akiranqa, para faltanqa nirqanchik jinataq parafaltan. Enerotukukuytaraqpararikhurimun tunpata, mana allin para kanpunichu. Wakín puqurintaq jina pisi humedadwanpis. **Arroba sara churasqaymanta uk tawa carguitata**

**uqharisqa. Sarata wayra jamuytawan mast’arpan, Papata uk tupu tarpusqamanta, pusaq tuputa jina uqharirgayku.**

Para rikhurin wayrataq jamuytawan chinkachipun. Rit’imusqa waliq watapaq nirqanchik, mana jinachu. Tiempoqa q’ala bambaleasqa, mana aciertanchisñachu. Rumipis qhuskulla karqa”.

### “Uhh, kay wataqa mana waliqchu kasan”

Segundino Silva, Marquilla-Campero: “Uhh kay wataqa mana waliqchu kasan, chaqras mana llusqirpasanchu. Señas qhawasaqa mana aciertakunchu, imachus kanpis. Ñawpaq wata jinacha kanqa nisaraqani, mana jinachu llusqirpan, ruphaylla astawan. Parananpaqpis truenolla aswan kan nitaq paranchu, chhillchirpallan. Señas qhawaspicha waliq nisaraqani, ñawpaq wataspiqa señasqa junt’akuq, kunan mana. **Uk 20% jinalla cosecha kanqa. Tawa hectareata jina tarpurqani, phisqa pesada sarawan, uk 20 quintalescha kanqa, allinta puqusaqa uk 80 quintales kanman.** Trigota mana churarqanichu, pisi para kaptin. Para tunpitasllata chhillchin, carnaval ñawpaqsituta uksituta sumaq pararaqamun, chaymantaqa mana”.

### “Saraq humedad jallp’api rumisniyuqpi puqun”

Doroteo Vallejos, Trancapampa TCO-Raqaypampa: “Pasaq wata tiempo qhawasaqapiqa, 1, 2, 3 p’unchaykuna agostopi phuyusqa karqa, 4, 5 agosto, rit’i karparin, para tumpitata ñawparparin, pisi paralla kan. Todos Santosmanta paranan karqa, paranpunitaq. Chaywan saras tarpukun, waliqllata llusqin. Jinapis chay rit’i, chiqchi parata apamusqa,

Chaymanta killatapun (febrero) para mana kanchu, chaytaq allintapun sarasta ch’akirarpachin, pata jallp’aspiqa ch’akipunpuni, humedad jallp’aspi, rumisniyukpisaritaqapuqun. **Chaqraqamaychus chayallata puqun, uk cargamanta chunka carga allakun. Sumaq watapiqa uk cargamantaqa isqay chunka phisqayuk carga allakun”.**

### “Puquykuna cosechakun uk 40% jinacha”

Eusebio Vargas Cabrera, Sanjapampa-Campero: “Regular wata kananta qhawarirqanchik, pisilla phuyus karqa agostopi, pisi paritaskanqa nirqani, jinapunitaqkan, enero para mana karpanchu. Ñawpaq tarpusqas mana kanchu, chawpi makis ari kallan. Qhipas waliqlla kasarqa, qhipa paritas kasqanpiwan, surazoñataq (pampa phuyu jina) jamuytawan phuñikusaqta sarataqa q’illurarpachipun. Kawsanapaq jinaqa kanqa chaqraqa. Cosechakun uk 40%. Pisi paras kay vallespi. **Calentamiento Globalsina ujinayachisan tiempotaqa, chay jawa paray tiempo**

**mana jamunñachu. Medio Ambiente waqaychana kanman. Chay jatuchas fábricas sayanan tiyan, icha aqnapi tunpata kutirisunman”.**

## BIOINDICADORES CLIMÁTICOS UNA TECNOLOGÍA VIGENTE

### ALTERNATIVA A LA CIENCIA AGRÍCOLA “MODERNA” DE LA MUERTE

Ing. Agr. Severo Villarroel Zenzano

Los Andes en la actualidad albergan miles de comunidades indígenas originarias campesinas; desde hace más de 10.000 años atrás, en ellos se desarrollaron muchísimas culturas que con sus conocimientos domesticaron una biodiversidad para el aprovechamiento humano.

¿Cómo explicar este enorme logro que realizaron los habitantes de los Andes?

La respuesta está, en el grado tecnológico agrícola alcanzado por estas culturas, esta tecnología invisibilizada casi totalmente, por los invasores europeos que trataron de destruirlo todo, incluso en la actualidad negada por la “ciencia” moderna, hoy resurge con la fuerza de sus habitantes.

Estos últimos 50 años se profundiza la investigación de los sistemas productivos andinos, en Bolivia desde los años 80s, se arrojan resultados sobre los conocimientos que poseen estos pueblos. Uno de los aspectos más importantes en este complejo sistema de conocimientos para la producción agrícola, es el conocimiento en el manejo de bioindicadores (plantas, animales, fenómenos físicos y astros entre otros) y su estrecha relación con el comportamiento del clima para un ciclo agrícola, este conocimiento que desarrollan es cada día más sorprendente.

Investigaciones en Bolivia (Ayala G., Regalsky P., Calvo L. M., Espinoza C., Ponce D., Villarroel S., y otros) sostienen que es fundamental, el acertar con la fecha de siembra para garantizar una buena producción. Las entrevistas y seguimiento realizado por el periódico “CONOSUR ÑAWPAQMAN” del Centro de Comunicación y Desarrollo Andino (CENDA) durante más de 20 años, corrobora esto y enfatiza en su vigencia actual.

**Este sistema de conocimientos campesinos, garantiza una producción sana y sostenible, pero está siendo puesto en peligro por grandes intereses financieros de poderosas empresas transnacionales que lucran con el hambre de los pueblos del mundo.**

La “ciencia” agrícola “moderna”, ha desarrollado la tecnología de los transgénicos, como una respuesta “técnica” a la “crisis” alimentaria y climática mundial, cada vez más creciente (hoy supera más de mil millones de humanos) que sufren la escasez de alimentos. Además se indica que el uso de transgénicos evitará el uso de agroquímicos.

Resultados alcanzados a mediano plazo de los transgénicos en América Latina: 47 millones de hectáreas sembradas con soya

transgénica, esto representa casi el 66% de la tierra cultivada de Paraguay, el 52% del de Argentina, el 35% de de Brasil, el 30% de Uruguay y el 24% de la tierra cultivada de Bolivia (Aranda Dario, 2019).

Incremento exponencial en el uso de agroquímicos con los transgénicos, a modo de ejemplo, este investigador (Aranda D.), señala: En Argentina según datos oficiales del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), en 1995 utilizaron **42 millones de litros de herbicidas**. En 1996 se aprobó la primera soja transgénica (de Monsanto) y el crecimiento del uso de herbicidas fue geométrico: **252 millones de litros**. En 2011 (último año publicado por el INTA. El Glifosato es el principal herbicida utilizado. En 2016 datos de la Cámara de Seguridad Agropecuaria y Fertilizantes (CASAFE) llegó a 250 millones de litros anuales.

**Estamos ante una tecnología que mata lentamente a la población mundial, y deja contaminado todo el medio ambiente donde se desarrolla.**

Frente a esto las tecnologías andinas anteriormente citadas deben recuperarse y fortalecerse, como una alternativa de vida frente al desastre que está ocasionando la tecnología basada en transgénicos.

# LLUQALLAMANTA CONDENADAMANTAWAN

Uk imilla tiyakusqa sapitallan uk wasipi, ni tatayuk, ni mamayuk. Uk p'unchay uk waynawan tarinakusqanku, chantá chay waynaq wasinman risqanku, chaypitaq tarden puñusqanku, q'ayantín chay waynaqa kusion wasinman ripusqa.

Chaymanta sapa tuta imillaq wasinman risqa, imillataq nisqa:

- *Martes ch'isita, viernes ch'isitawan amapuni jamunkichu.*

*Chay waynataq ya nispa, piensarikusqa.*

- *¿Imaynapipunitaq chayta niwanri? Waqtaqcha rin chay tutasninga, nispa t'ukusqa, chay waynaqa.*

*Martes ch'isipi mana risqachu. Kasuspa imillataq, viernes ch'isipitaq risqa, jawamanta watiqasqa chaypitaq cuerpollantaña rikurpasqa, velakuchkaqta.*

*Umanqa jeqe, jeqemanta ripusqa, chuqhasninpis phaskasqa, ñawisnintapis urqhukusqa, llinpu yuraq platituman saqisqa, jinaytawantaq risqa runaq lastrunta uqharik, manachayqa urqusman rik kasqa qullqiman.*

*Jeqe jeqe kutirimunanpaqqa, chay waynaqa ñawisninta uchhphaman tinkurpachisqa, kunkantapis uchhpawan jawirpasqa, jinaytawantaq waynaqa, pakaykuytawan watiqasqa.*

*Jeqe jeqetaq chayamusqa, chiqitanta urmaykusqa kunkanman, nitaq k'askapusqachu, chaypitaq Jeqe jeqeqa*

*waynata rikurpasqa, jinaspataq waynaq hombronman k'askarpasqa, mana kacharikusqachu, manchikuywantaq waynaqa monteman ripusqa, iskay umayuq ari.*

*Montepitaq unaytaña iskay umayuq kasqa waynaqa, llullaykukusqa, imaptinchus manaña Condenadaq umanqa kacharikusqachu, paywan kуска tutapis, p'unchaypis paywan kуска kasqa, riqtinpis rillasqataq, iskay umasqa parlanakusqanku iskay runa jina, waynataq nispa:*

- *Manaña yarqhaywan awantanichu, jaqay uraladitupi llaju kachkan, chayta urqhurakamusqa, manachu chaykama kay punchuy patitaman uraykuwaaq, nispa punchunta mast'asqa panpaman.*

*Chaypitaq Condenadaq Umanqa kasusqa, uraykuska waynaq hombronmanta:*

- *Kunititan kutimunki nisqa. Chaypitaq Waynaqa ch'insitullamanta ayqirikapusqa. Jeqe jeqeqa unaytaña suyasqa, manapuni chay Lluqallaqa rikhurimusqachu.*

*Jinallapi uk tigre bakhiamuchkasqa uk venadota (taruka), jeqe jeqe ladingunta pasachisqa tigretaq rikhurimusqa, umaqa tigremán k'askarpasqa, tigritaq mancharikuspa monteman ayqiytawan jeqe jeqe umataqa, sach'asman, khiskasman, rumisman takaspa tukuchisqa.*

*Qillqaspa apachimun:* Aurelio Terceros Cordero.  
*Del Territorio:* Autonomía Indígena Originaria de Raqaypampa, Provincia Mizque - Cochabamba.  
*Allinchan:* Julia Román M. *Siq'in:* Florencio Pérez.

## 1, 2, 3 P'UNCHAYKUNA AGOSTO KILLAPI TIEMPOTA PHUYUPI QHAWARINA

¡Runa masakuna, kay jamuq Agosto killa ñaraq tatas, mamas, yachachiqkuna, kuraq tatakuna, kuraq mamakuna TIEMPO QHAWARIYCHIK phuyupi. Imayna kanqa kay jamuq wata?, para kanqachu?, t'ipinqachu?, para ñawpamunqachu?, paras qhiparinqachu?  
**YACHAYKUNATA KALLPACHA**

## “RADIO CHIWALIKI” UYARIRINACHIK, MAY WALIQ

Edición con el apoyo de:

